Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 20 (1902)

Heft: 180

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

№ 180 XX. Jahrgang. Bern, Mittwoch, 7. Mai. 1902 Berne, Mercredi, 7 mai. XXme année. № 180

Abonnemente:
Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2tes Semester . » 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post abonniert werden.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:
Suisse: un an . . fr. 6.
2e semestre . . » 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement aux offices postaux.
Prix du numéro 10 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio.

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.

Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.

Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Ausfuhr nach den Vereinigten Staaten. — Exportation aux Etats-Unis. — Einnahmen der eidg. Zollverwaltung. — Recettes de l'administration fédérale des douanes.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkurseröffnungen. — Ouvertures de faillites.
(B.-G. 231 und 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungeo oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugebeu.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binneu der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, biunen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohneu.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Kt. Zürich. *Konkursamt Schwamendingen.* (746²)
Gemeinschuldner: Kalberer, Joseph Christian, Schreinermeister, an der Affolterstrasse, in Oerlikon.
Datum der Konkurseröffnung: 22. April 1902.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 9. Mai 1902, nachmittags 3 Uhr, im «Sternen», in Oerlikon.
Eingabefrist: Bis und mit 7. Juni 1902.

Kt. Zürich. *Konkursamt Zürich I.* (745²)
Gemeinschuldner: Kappler-Zink, Aloys, Gastwirt z. «Hirschen», an der Niederdorfstrasse, in Zürich.
Datum der Konkurseröffnung: 22. April 1902.
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 10. Mai 1902, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Zürich.
Eingabefrist: Bis und mit 7. Juni 1902.

Kt. Graubünden. *Konkursamt Chur.* (751)
Ausgeschlagene Erbschaft des Boxler, Eugen, gewesener Goldschmied, von Uznach (St. Gallen), gestorben in Chur am 9. Januar 1902.
Datum der Konkurseröffnung: 3. Mai 1902.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 13. Mai 1902, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes im Amtsgebäude in Chur.
Eingabefrist: Bis und mit 17. Mai 1902.
Die im Beneficium inventarii angemeldeten Gläubiger sind weiterer Eingaben enthoben.

Ct. de Vaud. *Office des faillites de Nyon.* (744)
Failli: Boehler, Jean, fabrique de poterie commune, à Nyon.
Date de l'ouverture de la faillite: 1er mai 1902.
Première assemblée des créanciers: Jeudi, 15 mai 1902, à 3 heures après-midi, au château, à Nyon.
Délai pour les productions: 7 juin 1902 inclusivement.

Ct. de Vaud. *Office des faillites de Vevey.* (747)
Failli: Morier, Louis, jadis notaire, à Vevey.
Date de l'ouverture de la faillite: 30 avril 1902.
Première assemblée des créanciers: Samedi, 17 mai 1902, à 2 heures après-midi, dans la salle du Casino, à Vevey.
Délai pour les productions: 7 juin 1902 inclusivement.

Ct. de Genève. *Office des faillites de Genève.* (750)
Faillis: Porchet frères, ferblantiers-plombiers, Boulevard James Fazy, 2bis.
Date de l'ouverture de la faillite: 3 mai 1902.
Première assemblée des créanciers: Vendredi, 16 mai 1902, à 10 heures avant-midi, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 1re cour, 1er étage.
Délai pour les productions: 7 juin 1902 inclusivement.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.
(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich. *Konkursamt Wiedikon in Zürich III.* (741/42)
Gemeinschuldner: Germann, Jakob, Schreinermeister, wohnhaft an der Bremgartnerstrasse 2, in Zürich III.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 17. Mai 1902.
Gemeinschuldnerin: Frln. Gerber, Clara, Hôtel & Pension Annaburg, auf dem Uetliberg-Zürich III.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 17. Mai 1902 beim Einzelrichter für das beschleunigte Verfahren des Bezirksgerichts Zürich.

Kt. Zürich. *Konkursamt Zürich I.* (743)
Gemeinschuldner: Göbeler, Heinrich, Kaufmann, wohnhaft Brandschenkestrasse 47, in Zürich.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 17. Mai 1902.

Ct. de Genève. *Office des faillites de Genève.* (749)
Failli: Dubois, Paul, lithographe, rue de la Servette, 43.
Délai pour intenter l'action en opposition: 17 mai 1902 inclusivement.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Zürich. *Konkursamt Wiedikon in Zürich III.* (748)
Gemeinschuldner:
Hunold, Carl, Lack- und Firnisfabrikant, wohnhaft gewesen in Altstetten, dato in Zürich IV.
Sausele, Jakob, Parquetier, wohnhaft gewesen in Altstetten, dato in Dillis bei Thusis (Kt. Graubünden).
Datum des Schlusses: 16. April 1902.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Zürich. *Konkursamt Enge in Zürich II.* (739²)
Aus den nachbezeichneten Konkursen werden Donnerstag, den 22. Mai 1902, nachmittags von 2 Uhr an, im Saale des Hôtel «Rigi» in Enge-Zürich II gegen Barzahlung öffentlich versteigert:
A. Aus dem Konkurse des Wegmann-Hauser, Arnold, Maschineningenieur, in Enge-Zürich II:
5 diverse Erfindungspatente auf Acetylenentwickler und eine Carbidzuführungsvorrichtung.
2 Schuldbriefe per Fr. 14,000 und Fr. 8,000 auf einer Liegenschaft in Enge; 2 Titel per je Fr. 4,000 auf Luzern.
Eine Lebensversicherungspolice per Fr. 15,000.
Eine Anzahl Buchguthaben.
B. Aus dem Konkurse des Riggenbach, Albert, in Zürich II:
Zwei Obligationen von je Fr. 300 auf die Stadtschützengesellschaft Zürich und ein kleineres Guthaben.

Kt. Zürich. *Konkursamt Wiedikon in Zürich III.* (737)
Aus dem Konkurse des Wintergerst, Konrad, Fahrradteile en gros et détail, zum Velodrom Aegerten, Zürich-Wiedikon, wird Montag, den 12. Mai 1902, vormittags von 10 Uhr an, im Restaurant zum «Velodrom», Aegerten, in Wiedikon, das gesamte Warenlager in Velo-Bestandteilen, auf öffentliche Steigerung gebracht, worunter namentlich:
Laternen, Taschen, Sättel, Riemen, Gamaschen, Gepäckträger, Kofferträger, Glocken, Pfeifen, Grelots, Pumpen, Schlüssel, Schlösser, Nummern und Hosenhalter, Ketten, Kettenbürsten, Cornets, Naben, Freilaufnaben, Gabelköpfe, Muffen, Schaftrohre, Rohre, Bremsen, Bremshebel, Bremsführungen, Nagelfänger, 1 Partie Pressteile, Rohrverstärkungen, Keile mit Muttern, div. Lagerschalen, Speichen, Kugeln, Schläuchli für Pumpen und Ventile, Rahmenrohre, Kurbeln, Pedale, Balancen, Sattelfedern, Kotschützer, div. Fette, Metallschutz, Gummilösung, Gummiplatte, 1 Tandemsatz mit Getriebe, Kettenspanner, Zahnkränze, Kettenräder, Felgen, Schläuche, Mäntel, gesp. Räder, 1 Partie Rohteile, 1 Tandem, 3 gebrauchte Velos, 2 Gepäckwagen mit Brücke, 1 Handwagen, 20 Kinderschlitten, 1 Rennschlitten u. v. a. m.
Auf diese Gant werden namentlich Velo-Händler und -Mechaniker aufmerksam gemacht.

Kt. Basel-Stadt. *Konkursamt Basel-Stadt.* (738)
Gemeinschuldner: Schlatter-Maag, Jakob, Architekt, gew. Inhaber der Firma «Basler Marmor-, Granit- und Syenitwerke».
Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Freitag, den 9. Mai 1902, nachmittags 1½ Uhr, im Ganthause, Steinenthorstrasse 7, in Basel.
Steigerungsgegenstände: Guthaben und eine Lebensversicherungspolice.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.
(B.-G. 295—297 u. 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers.
(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Graubünden. *Betreibungs- u. Konkursamt Schanfigg in Arosa.* (752)
Schuldner: Warnier, Josua, Hof Maran bei Arosa.
Datum der Bewilligung der Stundung: 30. April 1902.

Sachwalter: Fritz Bürgin, Betreibungsbeamter, in Arosa.
Eingabefrist: Bis und mit 27. Mai 1902.
Gläubigerversammlung: Montag, den 9. Juni 1902, nachmittags 3 Uhr, im Hôtel «Drei Könige» in Chur.
Frist zur Einsicht der Akten: Vom 29. Mai 1902 an beim Sachwalter.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.

(B.-G. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

(L. P. 304.)

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Appenzell A.-Rh. *Obergericht des Kantons in Trogen.* (753)

Schuldner: Heuberger, Rudolf, Weinhändler, in Herisau.
Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Montag, den 26. Mai 1902, vormittags 10 Uhr, vor dem Obergericht im Rathaus in Trogen.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Ausfuhr nach den Vereinigten Staaten. — Exportation aux Etats-Unis.

Folgende Uebersichten ergeben sich aus unserer Bearbeitung der Mitteilungen, welche uns die Konsulate der Vereinigten Staaten von Amerika monatlich zustellen, für die Monate April und Januar-April der Jahre 1901 und 1902:

Nous avons composé, d'après les données statistiques mensuelles que les consulats des Etats-Unis nous fournissent, le tableau comparatif suivant de l'exportation de la Suisse aux Etats-Unis des mois d'avril et janvier-avril des années 1901 et 1902:

I. Zusammenstellung nach Konsularbezirken. — Classement d'après les districts consulaires.

Konsularbezirk St. Gallen. — *District consulaire de St-Gall.*

	April 1901 Fr.	— Avril 1902 Fr.	Jan.-April 1901 Fr.	— Janv.-Avril 1902 Fr.
Stickerei in Plattstich, Maschinenstickereien:				
Bandes- und Entredeux (Hamburghs)	1,535,332	2,094,787	8,388,121	10,997,177
Mode-Artikel (handkerchiefs, ties, aprons)	240,179	187,841	984,095	693,769
Roben	3,161	9,852	9,071	40,718
Seiden- und Baumwollspitzen	108,108	129,070	994,699	1,221,732
Kirchen-Artikel und Metallstickereien	1,458	3,380	6,234	15,139
Stickerei in Kettenstich:				
Vorhänge	88,422	193,658	1,011,429	1,261,218
Mode-Artikel (tiedies, pillow-shams, etc.)	24,758	40,635	185,917	273,845
Stickereien insgesamt: [6]	**2,001,418**	**2,659,223**	**11,579,566**	**14,503,598**
Plattstichgewebe [10]	38,684	77,116	551,964	808,206
Glatte Baumwollgewebe (Muslins, Cambric, etc.) [10]	85,970	73,289	546,870	451,791
Bunte Baumwollgewebe (Toggenburgerartikel) [10]	—	2,982	18,108	16,946
Baumwollwaren [10]	—	—	—	—
Baumwollgarn [9]	3,855	2,473	9,036	14,548
Unterkleider [10]	—	400	—	400
Beuteltuch [2]	35,695	36,118	83,393	145,172
Strickwaren [11]	—	—	—	—
Seidenbänder [3]	1,331	1,473	2,471	9,804
Seidenwaren [1]	1,096	—	1,096	4,916
Maschinen und Maschinenteile [17]	30,525	80,442	94,935	154,151
Käse [24]	2,379	39,538	4,424	88,351
Kondensierte Milch [25]	—	2,600	2,000	2,600
Horlogerie et fournitures [12]	—	—	—	—
Chokolade [26]	—	—	—	—
Verschiedenes [28]	14,123	6,111	35,701	94,756
	2,215,076	**2,981,715**	**12,929,564**	**16,295,239**

Konsularbezirk Zürich. — *District consulaire de Zurich.*

(Inkl. Agentur Winterthur.) — (Y compris Pagence de Winterthour.)

Seidene und halbseidene Stückware [1]	689,757	724,961	3,409,270	3,890,955
Seide (Silk, spun) [4]	2,103	—	5,203	—
Beuteltuch [2]	25,426	57,292	183,105	223,384
Vorhänge [6]	—	3,750	—	3,750
Rohseide [4]	—	—	—	34,564
Strickwaren [11]	8,967	32,454	97,410	163,947
Baumwollwaren [10]	1,303	—	17,135	—
Wollwaren [10]	—	—	—	—
Baumwollgarn [9]	16,212	7,914	55,132	24,741
Wollgarn [8]	—	—	—	942
Unterkleider [10]	—	—	10,988	15,807
Chokolade [26]	—	—	—	72,262
Chemikalien [28]	—	1,664	—	1,664
Oeldruckbilder (oil chromos) [28]	6,128	1,840	13,345	14,506
Aluminium [28]	3,173	—	3,173	1,430
Gelatine [28]	3,641	3,632	9,680	9,132
Käse [24]	129,422	153,204	295,851	347,566
Kondensierte Milch [25]	16,200	15,300	64,800	50,850
Suppen-Würze [28]	7,200	3,145	25,747	57,015
Wein und Spirituosen [27]	—	—	—	701
Kurzwaren (Hardware) u. Maschinen [17]	13,031	8,099	73,329	21,588
Wissensch. Instrumente, Reisszeuge [16]	—	1,122	8,210	3,250
Verschiedenes [28]	4,735	2,190	10,384	10,504
	927,298	**1,016,567**	**4,282,762**	**4,948,558**

Konsularbezirk Aarau — *District consulaire d'Aarau.*

(Inkl. Agentur Luzern.) — (Y compris Pagence de Lucerne.)

Seidenwaren [1]	—	—	27,987	2,793
Bänder [3]	28,100	44,077	70,195	246,992
Strohwaren (Articles en paille) [13]	7,290	8,259	405,985	279,911
Katholische Kultusartikel [19]	4,492	5,024	21,330	20,542
Baumwollwaren [10]	—	4,863	9,338	27,344
Stickereien [6]	—	—	—	893
Horlogerie [12]	—	—	—	—
Strickwaren [11]	91,487	57,381	364,055	353,853
Chemikalien [22]	—	—	—	61,751
Reisszeuge [16]	4,914	7,039	16,422	16,361
Drogueriewaren [22]	—	—	3,507	—
Käse (Fromage) [24]	—	6,792	5,990	6,792
Wein [27]	—	—	—	—
Musikdosen [15]	—	—	—	—
Kirschwasser [27]	1,183	1,210	2,160	3,164
Verschiedenes [28]	9,644	8,734	14,707	17,456
	147,110	**143,379**	**941,676**	**1,037,852**

Konsularbezirk Basel. — *District consulaire de Bâle.*

	April 1901 Fr.	— Avril 1902 Fr.	Jan.-April 1901 Fr.	— Janv.-Avril 1902 Fr.
Floretseide [5]	393,001	347,303	1,250,655	1,654,387
Bänder [3]	159,834	391,357	906,136	2,233,091
Strickwaren [11]	6,334	4,568	59,673	61,008
Anilinfarben [22]	348,648	359,068	1,268,134	1,243,940
Andere Farbstoffe und Chemikalien [22]	58,833	33,609	182,061	158,531
Häute und Felle, gesalzen [20]	44,691	—	214,890	79,604
Horlogerie et fournitures [12]	20,292	30,295	82,049	86,589
Wolle und Haare [7]	6,469	—	6,469	—
Maschinen und Maschinenteile [17]	—	—	—	—
Käse [24]	11,917	4,886	13,812	19,239
Wein [27]	—	—	630	—
Verschiedenes [28]	2,824	—	11,257	19,707
	1,052,843	**1,171,086**	**3,995,766**	**5,556,096**

Konsularbezirk Bern. — *District consulaire de Berne.*

(Inkl. Agentur La Chaux-de-Fonds.) — (Y compris Pagence de La Chaux-de-Fonds.)

Käse [24]	255,477	287,589	1,072,164	1,315,927
Seidengewebe (Silk tissues) [1]	—	—	12,544	—
Strickwaren [11]	59,457	55,803	190,065	250,669
Strohwaren [13]	4,680	3,879	53,042	17,233
Horlogerie et fournitures [18]	529,105	483,876	1,829,258	1,739,577
Chokolade [26]	3,779	9,009	31,770	18,936
Absinth und Kirschwasser [27]	4,786	4,901	27,237	22,416
Wein [27]	361	258	361	799
Maschinen [17]	5,020	—	5,020	—
Verschiedenes [28]	934	2,352	17,522	20,812
	863,599	**847,667**	**3,238,983**	**3,386,419**

Konsularbezirk Genf. — *District consulaire de Genève.*

(Inkl. Agentur Vevey.) — (Y compris Pagence de Vevey.)

Horlogerie et fournitures [12]	107,734	118,349	440,952	460,645
Boîtes à musique [15]	26,817	33,912	81,505	135,084
Pierres précieuses [14]	—	—	2,179	—
Pierres précieuses imitées [14]	—	—	—	—
Produits de lait (Milchprodukte) [25]	7,573	—	7,573	—
Rideaux (Vorhänge) [6]	—	—	1,441	—
Cuirs (Leder) [21]	50,974	—	59,597	25,634
Instruments scientifiques [16]	2,658	3,009	3,846	3,009
Quincaillerie (Kurzwaren) [18]	23,988	—	69,263	—
Machines [17]	—	—	—	1,224
Produits chimiques [22]	11,730	19,788	15,818	48,019
Fromage [24]	—	573	—	1,327
Chocolat [26]	4,465	986	7,633	1,895
Vin [27]	—	617	—	617
Divers (Verschiedenes) [28]	2,180	45,902	10,107	131,630
Genf	**238,139**	**223,136**	**699,964**	**809,114**
Bern	**863,599**	**847,667**	**3,238,983**	**3,386,419**
Basel	**1,052,843**	**1,171,086**	**3,995,766**	**5,556,096**
Aarau	**147,110**	**143,379**	**941,676**	**1,037,852**
Zürich	**927,298**	**1,016,567**	**4,282,762**	**4,948,558**
St. Gallen	**2,215,076**	**2,981,715**	**12,929,564**	**16,295,239**
Total	**5,444,065**	**6,383,550**	**26,088,715**	**32,033,278**

II. Zusammenstellung nach Kategorien. — Classement par catégories.

	Jan.-April 1901 Fr.	— Janv.-Avril 1902 Fr.
Seidene und halbseidene Stückware — Tissus de soie pure et mélangée en pièce [1]	3,450,897	3,898,664
Beuteltuch — Gaze de soie à bluter [2]	266,498	368,556
Bänder (seidene und halbseidene) — Rubans de soie et mi-soie [3]	978,802	2,489,887
Seide (Silk, spun) — Soie (Silk, spun) [4]	5,203	34,564
Floretseide — Bourre de soie [5]	1,250,655	1,654,387
Seidenwaren — Soieries	**5,952,055**	**8,446,058**
Stickereien — Broderies [6]	11,581,007	14,508,241
Wolle, roh — Laine brute [7]	6,469	—
Wollengarn — Fils de laine [8]	—	942
Baumwollgarn — Fils de coton [9]	64,168	39,289
Baumwoll- und Wollgewebe — Tissus de coton et de laine [10]	1,154,403	1,320,494
Strickwaren — Tricotage [11]	711,203	829,477
Strohgeflechte — Tresses de paille [13]	459,027	297,194
Uhren und Uhrenbestandteile — Horlogerie et fournitures [12]	2,352,259	2,28[illegible],811
Bijouterie [14]	2,179	—
Musikdosen — Boîtes à musique [15]	81,505	135,084
Wissenschaftliche Instrumente — Instruments scientifiques [16]	28,478	22,620
Maschinen — Machines [17]	173,284	176,963
Kurzwaren — Quincaillerie [18]	69,263	—
Kathol. Kultusartikel — Articles de culte [19]	21,330	20,542
Häute und Felle — Peaux et cuirs bruts [20]	214,890	79,604
Leder — Cuir [21]	59,597	25,634
Anilinfarben — Couleurs d'aniline [22]	1,268,134	1,243,940
Andere Farbstoffe und Chemikalien — Autres produits chimiques [22]	201,386	269,995
Käse — Fromage [24]	1,392,241	1,779,202
Kondensierte Milch und Milchprodukte — Produits de lait [25]	74,373	53,450
Chokolade — Chocolat [26]	39,453	93,093
Spirituosen — Spiritueux [27]	30,388	27,697
Verschiedenes — Divers [28]	151,623	376,948
Total	**26,088,715**	**32,033,278**

NB. Die Hinweisungsziffern hinter den einzelnen Kategorien des vorstehenden Zusammenzugs nach Branchen beziehen sich auf die Ziffern in den oben erwähnten Uebersichten nach Konsularbezirken und geben an, aus welchen einzelnen Posten dieser letztern die genannten Kategorien gebildet sind.

NB. Les petits chiffres placés à la suite des catégories d'articles énumérés dans ce tableau récapitulatif renvoient aux positions des tableaux des *différents districts* dont il est question ci-dessus et qui rentrent dans une de ces catégories.

Einnahmen der eidg. Zollverwaltung. — Recettes de l'administration fédérale des douanes.

Monat	1901 Fr.	1902 Fr.	Mehreinnahme *Augmentation* Fr.	Mindereinnahme *Diminution* Fr.	Mois
Januar	2,822,754. 24	3,044,687. 87	221,933. 63	— —	*Janvier*
Februar	3,086,985. 87	3,415,279. 30	328,293. 43	— —	*Février*
März	3,998,729. 18	4,166,444. 08	167,714. 90	— —	*Mars*
April	3,816,693. 54	4,296,168. 01	479,474. 47	— —	*Avril*
Mai	4,034,819. 88	— —	— —	— —	*Mai*
Juni	3,849,587. 74	— —	— —	— —	*Juin*
Juli	3,587,305. 93	— —	— —	— —	*Juillet*
August	3,851,178. 50	— —	— —	— —	*Août*
September	3,942,288. 29	— —	— —	— —	*Septembre*
Oktober	4,424,507. 84	— —	— —	— —	*Octobre*
November	4,026,559. 52	— —	— —	— —	*Novembre*
Dezember	5,030,538. 02	— —	— —	— —	*Décembre*
Total	**46,471,948. 55**	**14,922,579. 26**	**1,197,416. 43**	— —	**Total**
Januar-April	13,725,162. 83				

Spiez am Thunersee (Schweiz). (779)

Hotel Spiezerhof.
Pension. — Familien-Arrangements.

Vereinigte Schweizerbahnen.

Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf

Dienstag, 20. Mai 1902, vorm. 11 Uhr

im Saale zum „Schützengarten" in St. Gallen

Traktanden:

1) Anträge des Verwaltungsrates betr. die Auflösung der Gesellschaft und die Liquidation ihres Vermögens.
2) Wahl einer Liquidationskommission.
3) Wahl einer Revisionskommission.

Zu einer gültigen Beschlussfassung ist die Anwesenheit von wenigstens dreissig Aktionären, welche zusammen wenigstens einen Drittel des stimmberechtigten Gesellschaftskapitals repräsentieren, erforderlich. Die Herren Aktionäre werden deshalb dringend um Teilnahme an der Versammlung ersucht.

Sowohl die stimmberechtigten, als die nicht stimmberechtigten Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, sind eingeladen, gemäss Artikel 18 der Statuten ihre **Aktien** nebst den von ihnen unterzeichneten Nummernverzeichnissen **acht Tage vor** dem Versammlungstage, mithin spätestens bis zum **13. Mai,** an einem der nachbezeichneten Domizile:

In **St. Gallen** am Sitze der Gesellschaft (Bahnhofgebäude),
» **Zürich** bei der Schweiz. Kreditanstalt oder bei der Eidg. Bank daselbst,
» **Chur** bei der Bank für Graubünden,
» **Glarus** bei der Bank daselbst,
» **Winterthur** bei der Bank daselbst,
» **Basel** beim Schweiz. Bankverein,
» **Genf** bei den Herren Hentsch & Comp.,
» **Bern** bei der Eidg. Bank daselbst,
» **Solothurn** bei den Herren Henzi & Kully,
» **Aarau** bei der Aargauischen Bank,
» **Schaffhausen** bei der Bank daselbst,
» **Frankfurt a. M.** bei der Deutschen Effekten- und Wechselbank,
» **Berlin** bei den Herren Gebrüder Veit & Comp.,

gegen Empfangsbescheinigung zu hinterlegen.

Wenn die Aktien sich bei einem der von dem Verwaltungsrate den Anmeldungsstellen bezeichneten Bankinstitute im Depot befinden, so kann der Ausweis des Aktienbesitzes mittelst eines bei der Anmeldungsstelle zu deponierenden Aktiencertifikates geleistet werden, welches das specifizierte Aktienverzeichnis enthalten, vom Aktienbesitzer unterzeichnet und mit der Bescheinigung des betreffenden Bankinstituts versehen sein soll, dass die Aktien von demselben bei ihr deponiert seien.

Stimmberechtigt sind gemäss Artikel 19 der Statuten nur diejenigen Eigentümer von **Namenaktien,** die als solche seit wenigstens sechs Monaten im Aktienbuch eingetragen sind, d. h. die nicht später als am 19. November 1901 eingetragen wurden.

Die **Inhaberaktionäre** und die **nicht stimmberechtigten Namenaktionäre** (Artikel 20 der Statuten) können der Generalversammlung mit beratender Stimme beiwohnen.

Für die deponierten stimmberechtigten Namenaktien werden dem Eigentümer der Aktien oder Aktiencertifikate grüne **Ausweiskarten** verabfolgt, die am Tage der Generalversammlung vor dem Versammlungslokale gegen **Stimmkarten** ausgewechselt werden. Die nichtstimmberechtigten Namen- und Inhaberaktionäre erhalten weisse **Eintrittskarten,** deren Vorweisung zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigt. Die Stellvertretung nichtstimmberechtigter Aktionäre ist unzulässig und ebenso die Abgabe von mehr als einer Ausweiskarte für einen Aktienbesitz.

Nach dem 13. Mai können bei den auswärtigen Domizilen **keine** Depositionen von Aktien und Aktiencertifikaten mehr gemacht werden, und es werden auch dort keine Ausweis- und Eintrittskarten mehr verabfolgt, sondern **nur noch in St. Gallen,** aber auch hier **nur bis zum 15. Mai.**

Die deponierten Aktien können und sollen innerhalb längstens acht Tagen vom Tage nach der Generalversammlung an gegen Abgabe der Empfangscheine wieder bezogen werden.

Der Antrag des Verwaltungsrates kann bei den obgenannten Domizilen bezogen werden.

Die Ausweis- und die Eintrittskarten zur Generalversammlung berechtigen am **19.** und **20. Mai,** an letzterem Tage jedoch nur mit denjenigen Zügen, welche **bis 10⁴⁵ Uhr** vormittags in St. Gallen eintreffen, zur freien Fahrt auf den **Linien der Vereinigten Schweizerbahnen** in II. und III. Wagenklasse, **aber ausschliesslich nur in der Richtung nach St. Gallen.**

Am Schlusse und beim Austritte aus der Generalversammlung werden den Aktionären gegen Abgabe der **Stimm- bezw. Eintrittskarten Freibillette für die Rückfahrt** verabfolgt, gültig für den **20.** und **21. Mai,** jedoch ausschliesslich nur in der Richtung **von St. Gallen** weg **über die auf der Rückseite der Freibillette angegebenen Routen.**

Jede Stimm- bezw. Eintrittskarte hat nur auf **ein** Freibillet Anspruch.

Für die in der Richtung von St. Gallen weg sich bewegenden Züge sind die Ausweis-, Stimm- und Eintrittskarten absolut ungültig zur Freifahrt.

St. Gallen, den 3. Mai 1902.

Für den Verwaltungsrat,
Der Vice-Präsident:
Dr. A. Hoffmann.
Der Sekretär:
Seiler.

(922)

Spinnerei Felsenau.

Die in Nr. 167 vom 28. April ausgeschriebene

ausserordentliche Generalversammlung

auf Mittwoch, den 14. Mai 1902, vormittags 11 Uhr, **findet nicht statt,** sondern muss Umstände halber auf einen spätern Termin verschoben werden. (920)

Felsenau, den 6. Mai 1902.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident:
A. Gugelmann.

Elektrizitätswerk Schwyz.

Die Herren Aktionäre der Aktiengesellschaft Elektrizitätswerk Schwyz in Schwyz werden hiemit zur

V. ordentlichen Generalversammlung

auf **Montag, den 26. Mai 1902, nachmittags 2 Uhr,** in das **Hotel Rössli** in Schwyz eingeladen.

Traktanden:

1) Vorlage des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1901 und des Berichtes der Rechnungsrevisoren. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat. Beschlussfassung über Verwendung des Betriebsüberschusses.
2) Wahl von drei Mitgliedern des Verwaltungsrates.
3) Wahl von zwei Rechnungsrevisoren und eines Ersatzmannes.

Geschäftsbericht, Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren, liegen von heute an zur Einsicht der Herren Aktionäre im Bureau der Gesellschaft auf.

Die Stimmkarten für die Generalversammlung sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis den 24. Mai, mittags, in unserem Bureau in Empfang zu nehmen. (921)

Schwyz, den 6. Mai 1902.

Für den Verwaltungsrat:
Der Präsident:
Dr. A. Büeler.

Société anonyme de l'Hôtel-Restaurant Tonhalle de Montreux.

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le **samedi, 17 mai 1902,** à **3½ heures de l'après-midi,** à la **Tonhalle,** avec

l'ordre du jour suivant:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1901.
2° Rapport des contrôleurs.
3° Votation sur les conclusions des rapports.
4° Nomination des contrôleurs pour 1902.
5° Propositions individuelles.

Sur la présentation des titres, des cartes pour assister à l'assemblée seront délivrées dès ce jour au 16 mai à la **Banque de Montreux,** où les actionnaires peuvent prendre connaissance du bilan, du compte de profits et pertes et du rapport des contrôleurs. (919)

Montreux, le 6 mai 1902.

Le conseil d'administration.

Petroleum Import Cie. in Basel.

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 21. Mai 1902, nachmittags 4 Uhr,
in **Bremen,** Domshof Nr. 29 a.

Traktanden:

1) Entgegennahme der Rechnung und des Berichtes des letzten Geschäftsjahres.
2) Beschlussfassung über deren Genehmigung und über die Gewinnverteilung.
3) Neuwahl des Verwaltungsrates.

Basel, den 1. Mai 1902.

(899) **Der Verwaltungsrat.**

Société Anonyme Petrolea in Basel.

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 21. Mai 1902, nachmittags 4¼ Uhr,
in **Bremen,** Domshof Nr. 29 a.

Traktanden:

1) Entgegennahme der Rechnung und des Berichtes des letzten Geschäftsjahres.
2) Beschlussfassung über deren Genehmigung und über die Gewinnverteilung.

Basel, den 1. Mai 1902.

(898) **Der Verwaltungsrat.**

FELSENEGG Zugerberg (Schweiz)

950 M. ü. M.

(878)

Altbewährter Luftkurort.

Prachtvolle Lage, grosse Tannenwälder, ebene Spaziergänge. Komfortabel eingerichtetes Haus. — Veranda, Wandelbahn, Lawntennis etc. — Moderne Einrichtungen für **Hydrotherapie**, künstliche, kohlensaure **Bäder, Massage etc. Kurarzt.** **J. Bossard-Ryf.**

Amtliches Güterverzeichnis.

Zurbuchen Alfred, von Habkern, geb. 1854, gew. Inhaber der Firma A. Zurbuchen, Kolonialwaren- und Spezereihandlung, Aarbergergasse 61, in Bern. (872)

Eingabsfrist bis und mit 2. Juli 1902 in die Amtsschreiberei Bern.

Bern, den 29. April 1902.

Der Amtsschreiber:
Bütikofer.

Eidg. Transport-Versicherungs-Gesellschaft in Zürich.

Die Herren Aktionäre werden hiermit gemäss §§ 11 und 13 der Gesellschaftsstatuten zu der am

Freitag, den 9. Mai 1902, vormittags 11 Uhr,
im Grand Hotel „Bellevue" in Zürich

stattfindenden **zwanzigsten ordentlichen Generalversammlung** zur Behandlung der nachstehenden Geschäfte eingeladen:

1) Vorlage des Jahresberichtes und der Jahresrechnung für das zwanzigste Geschäftsjahr, sowie des schriftlichen Berichtes der Herren Rechnungsrevisoren.
2) Abnahme der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung.
3) Beschlussfassung über Verwendung des Jahresergebnisses.
4) Wahl von vier Mitgliedern des Verwaltungsrates.
5) Wahl der Rechnungsrevisoren und ihrer Suppleanten.

Stimmkarten können von den Berechtigten vom 5. Mai 1902 an auf dem Bureau der Gesellschaft, Bleicherweg Nr. 4, bezogen werden.

Die Bilanz und die Rechnung über Gewinn und Verlust wird den Herren Aktionären zugesandt; überdies liegen die genannten Schriftstücke, sowie der Bericht der Herren Rechnungsrevisoren vom 2. Mai 1902 an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht auf. (832)

Zürich, den 23. April 1902.

Eidgenössische Transport-Versicherungs-Gesellschaft.

Namens des Verwaltungsrates: **A. Schoeller.** *Der Direktor:* **Engel.**

Kernleder-Treibriemen mit Eichengerbung

Hünerwadel & Co., Horgen

Riemenfabrik

(50) Kernleder-Treibriemen mit Chromgerbung

Basler Kantonalbank.

Wir sind Abgeber von

Obligationen 3½% unserer Bank al pari

auf 3—5 Jahre fest, (599)

mit nachheriger gegenseitiger dreimonatlicher Kündigung, auf den Namen oder auf den Inhaber lautend, und mit jährlichen oder halbjährlichen Coupons je nach Wahl.

Die Direktion.

Société anonyme de la filature de Ramie de Bellegarde à Bellegarde (Ain).

Une **assemblée générale ordinaire et extraordinaire** est convoquée pour le **jeudi, 22 mai** courant, à **3 heures de l'après-midi,** à la **Chambre du commerce,** Rue de la Poste, à **Genève.**

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice écoulé.
2° Rapport des commissaires-vérificateurs.
3° Discussion et approbation de ces deux rapports.
4° Nomination de deux administrateurs.
5° Nomination de deux commissaires-vérificateurs.
6° Compte rendu du conseil d'administration relatif à la continuation ou à la dissolution de la société, éventuellement décisions à prendre en vertu des articles 36 et 37 des statuts.

Conformément à l'article 18 des statuts, le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des commissaires-vérificateurs seront mis à la disposition des actionnaires, **huit jours** avant la réunion de l'assemblée, au siège social, **12, Rue de Hollande,** à **Genève.** (913)

Et selon l'article 19 des statuts, pour prendre part à l'assemblée générale, chaque actionnaire devra avoir déposé ses actions, contre une carte d'admission, à la banque **Galopin Frères & Cie.,** Rue du Stand, à **Genève,** aussi huit jours avant la réunion.

L'administrateur délégué:
signé: **de Lange.**

Uebersetzungsbureau C. Schuler-Milligan,

Seewartstrasse 21, Zürich II.

Uebersetzungen jeder Art in 15 Sprachen. (856)

Specialität: Technische Uebersetzungen.

Beglaubigte Uebersetzungen — Mässige Preise.

Aktiengesellschaft

Davosplatz-Schatzalp-Bahn.

Ordentliche Generalversammlung

Donnerstag, den 22. Mai*) 1902, nachm. 2½ Uhr,
im Kurhaus Davos, Davos-Platz.

Traktanden:

1) Vorlage von Jahresbericht, Jahresrechnung und Bilanz per 31. Dezember 1901.
2) Wahl zweier Mitglieder des Verwaltungsrates infolge periodischen Austrittes.
3) Wahl eines Rechnungsrevisors und dessen Suppleanten.

Der Bericht der Rechnungsrevisoren liegt vom 8. Mai a. c. im Bureau der Betriebsleitung der D.-S.-B. in Davos-Platz, Tanzbühlstrasse 9, zur Einsicht der Herren Aktionäre auf. (893)

Basel, den 1. Mai 1902.

Namens des Verwaltungsrates
der Aktiengesellschaft Davosplatz-Schatzalp-Bahn,
Der Präsident:
Dr. Ed. Kern.

*) Statt 16. Mai.

Höhenluftkurort mit Mineral- und Moorbad ANDEER Kt. Graubünden, Schweiz,

1000 Meter über Meer.

Herrliche Lage zwischen **Via Mala** und Splügen. 1 Stunde Wagenfahrt von Bahnstation **Thusis.** Mässige Preise. Prospekte gratis.

Kurarzt: **Dr. Chr. Bandli.** (908) **Hôtel Fravi.**

(409)

FORCES MOTRICES DE LA GRANDE-EAU à AIGLE.

Les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire et extraordinaire** pour le **samedi, 10 mai 1902,** à **10 heures du matin,** dans la salle des fêtes du **Grand Hôtel de Territet.**

Ordre du jour de l'assemblée générale ordinaire:

1° Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée générale.
2° Rapport du conseil d'administration.
3° Rapport des commissaires-vérificateurs.
4° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
5° Renouvellement du conseil d'administration.
6° Nomination des commissaires-vérificateurs pour l'exercice 1902.
7° Propositions individuelles.

Ordre du jour de l'assemblée générale extraordinaire:

Constatation du versement de un cinquième du capital sur les 600 nouvelles actions n° 1801 à 2400 de fr. 500. — chacune augmentant le capital de fr. 300,000. — et le portant à fr. 1,200,000. —.

Le bilan et le compte de profits et pertes ainsi que le rapport de MM. les commissaires-vérificateurs sont à la disposition de MM. les actionnaires au bureau de la société à Territet.

Les cartes d'admission aux deux assemblées générales seront délivrées sur présentation des titres au bureau de la société à Territet jusqu'au **9 mai au soir.**

Territet, le 29 avril 1902.

(868) **Le conseil d'administration.**

A.-G. Schappespinnerei Luzern in Emmenbrücke.

Einladung an die HH. Aktionäre zur **ordentlichen Generalversammlung auf Samstag, 10. Mai 1902,** nachmittags 2½ Uhr, im **Geschäftslokal** in **Emmenbrücke.**

Traktanden:

1) Vorlage des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung pro 1901 und des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
2) Feststellung der erfolgten Aktienzeichnungen und der Einzahlungen auf die neuen Aktien.
3) Statutengemässe Wahlen in den Verwaltungsrat und in die Kontrollstelle.

Die Bilanz, sowie die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 3. Mai an auf dem Bureau der Gesellschaft in Emmenbrücke zur Einsicht der Herren Aktionäre auf. (894)

Emmenbrücke, den 19. April 1902.

Der Verwaltungsrat.

Buchdruckerei JENT & Cie in Bern. — Imprimerie *Jent & Cie* à Berne.